



D Nacken- & Schultermasseur

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor dem ersten Gebrauch.

Wenn Sie elektrische Geräte benutzen, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind, sollten allgemeine Vorsichtsmaßnahmen verwendet werden:

BITTE VON WASSER FERNHALTEN!

GEFAHR! - Wie bei den meisten Elektrogeräten, sind auch bei diesem elektrische Teile leitfähig, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Um jegliches Risiko zu vermeiden:

1. Bitte immer den Netzstecker nach Gebrauch ziehen.
2. Nicht während des Badens oder Duschens benutzen.
3. Bitte bewahren Sie das Gerät nicht irgendwo auf, von wo es in eine Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
4. Bewahren Sie es niemals in der Nähe von Wasser oder in Wasser auf oder lassen es in Wasser fallen.

WARNUNG!

1. Ein elektrisches Gerät sollte niemals unbeobachtet sein, wenn der Netzstecker angeschlossen ist und das Gerät eingeschaltet ist.
2. Eine genaue Aufsicht ist notwendig, wenn dieses Produkt durch Kinder, an Kindern oder Behinderten angewendet wird.
3. Benutzen Sie dieses Produkt nur für den Gebrauch, wie er in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Verwenden Sie keine Zubehöreile, die nicht durch den Hersteller empfohlen werden.
4. Verwenden Sie dieses Produkt niemals, wenn Sie Defekte an Stecker oder Kabel erkennen, wenn es nicht so funktioniert wie vorgesehen, oder nachdem es in Wasser getaucht wurde.
5. Halten Sie das Kabel und den Anschlussstecker von beheizten Oberflächen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Produkt herum.
6. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder kurz vor dem Zubettgehen

GB Back & Shoulder-Massager

Important Safety Instructions

Read all instructions before using!

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

KEEP AWAY FROM WATER!

DANGER! - As with most electrical appliances, electrical parts are electrically live even when the switch is off. To avoid any risk:

1. Always "unplug it" immediately after use.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not use near, place in or drop into water or other liquid.

WARNING!

1. An electrical product should never be left unattended when plugged in and in operation.
2. Close supervision is necessary when this product is used by, on or near children or invalids.
3. Use this product only for its intended use as described in this leaflet. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been dropped into water.
5. Keep the cord and product away from heated surfaces. Do not wrap the cord around the product.
6. Never use while sleepy or about to go to bed.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or where moisture is evident.

SPECIAL INSTRUCTIONS

We recommend not to use an extension cord. If an extension is absolutely necessary,

F Masseur dorsal et cervical

Instructions importantes de sécurité

Veillez lire toutes les instructions avant la première utilisation.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, en particulier lorsque des enfants se trouvent à proximité, il convient de respecter des mesures générales de précaution :

Tenir l'appareil éloigné de l'eau

DANGER! - Comme la plupart des appareils électriques, celui-ci comporte des pièces électriques conductibles même lorsque l'appareil est éteint. Afin d'éviter tout risque :

1. Débranchez l'appareil après chaque utilisation.
2. N'utilisez pas l'appareil pendant votre bain ou votre douche.
3. Ne rangez pas l'appareil à un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
4. Ne gardez pas l'appareil à proximité d'eau, dans de l'eau et ne pas le laisser tomber dans l'eau.

MISE EN GARDE!

1. Un appareil électrique ne doit jamais rester sans surveillance lorsqu'il est branché et qu'il est en marche.
2. Une surveillance particulière s'avère nécessaire lorsque ce produit est utilisé par des enfants, sur des enfants ou des personnes handicapées.

7. Bitte stecken Sie keine fremden Objekte in irgendeine Öffnung des Gerätes.
8. Bitte nicht draußen oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.

BESONDERE ANWEISUNGEN

Wir empfehlen, das Gerät ohne Verlängerungskabel zu verwenden. Wenn der Gebrauch eines Verlängerungskabels unumgänglich ist, benutzen Sie bitte ein 10 Ampere-Kabel. Kabel, die für weniger Ampere ausgelegt sind, könnten überhitzen.

GEBRAUCH IHRES SCHULTER- & NACKENMASSEURS

Beim Gebrauch sollten Sie immer die Fernbedienung in der Hand haben. Hiermit stellen Sie eine für Sie bequeme Intensität ein.

1. Legen Sie den Nacken- und Schultermasseur so wie abgebildet an.
2. Verbinden Sie das Kabel des Masseurs mit dem Netzstecker, stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.
3. Wählen Sie mit der Fernbedienung den gewünschten Massagemodus, die Intensität und die Position der Massage.
4. Sie können den Nacken- und Rückenmasser benutzen, während Sie stehen, sitzen oder liegen.

GESUNDHEITSHINWEISE

1. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken bezüglich der Benutzung dieses Gerätes haben, konsultieren Sie bitte vorher Ihren Arzt.
2. Personen mit Herzschrittmachern sollten dieses Gerät nicht benutzen.
3. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass Sie Schmerzen an Gelenken oder Muskeln während der Benutzung des Gerätes wahrnehmen, brechen Sie die Massage ab.
4. Dieses Massagegerät ist kein medizinisches Gerät. Es ist nur dafür da, Ihren Nacken und Ihre Schultern zu massieren.
5. Wenn Sie sich z. Zt. in medizinischer Behandlung befinden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie Ihren Arzt vor der Benutzung konsultieren.
6. Wir empfehlen Ihnen, jede Benutzung mit der geringsten Massagelstufe zu beginnen.

Der Nacken- & Schultermasseur hat einen eingebauten Thermostat, der das Gerät automatisch nach der maximal empfohlenen Benutzungsdauer von 15 Minuten abschaltet.

a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

USING YOUR BACK & SHOULDER MASSAGER

Always have control pad in hand while use. Adjust the control to your comfort level.

1. Outfit yourself with the Back & Shoulder-Massager in the appropriate place as shown in the picture.
2. Connect the cord of the Massager to the AC Adapter, then plug into an outlet.
3. Select the desire massage mode/intensity and positioning combination.
4. You may use the Massager either standing, sitting or laying on a couch.

IMPORTANT WARNINGS

1. If you have any concerns about your health contact your practitioner, before using the device.
2. Heart pacemaker patients should not use this device.
3. In the unlikely event that you feel pain of the joints or muscles while using the device, it is recommended to interrupt the massage.
4. This massage unit is not to be considered a medical device. It is to simply massage your back and shoulder.
5. If you are currently undergoing medical treatment, it is strongly advised that you consult your physician before use.
6. Always start with lowest power setting.

The Back & Shoulder Massager has a built in thermostat which enables it to automatically shut off after 15 minutes.

REMOTE CONTROL FUNKTIONS:

HEAT: Press once to activate the heat function, or twice to switch it off.

POSITION: You can select a specific neck or shoulder region

ON/OFF SWITCH

INTENSITY: You may choose between two intensity levels: high, low

3. Utilisez cet appareil uniquement conformément aux prescriptions du mode d'emploi. N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
4. N'utilisez jamais ce produit si vous constatez que la prise ou le câble sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas comme il le devrait ou après qu'il ait été plongé dans l'eau.
5. Tenez le câble et la prise éloignés des surfaces chauffées. N'enroulez pas le câble autour du produit.
6. N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes fatigué ou avant d'aller vous coucher.
7. N'enfoncez aucun corps étranger dans les orifices de l'appareil.
8. N'utilisez pas l'appareil en extérieur ni dans des locaux à haute humidité atmosphérique.

Instructions particulières :

Nous vous recommandons d'utiliser l'appareil sans rallonge. Si vous êtes obligé d'utiliser une rallonge, utilisez un cordon de 10 ampères. Des cordons d'ampérage inférieur risqueraient de surchauffer.

Utilisation de votre masseur dorsal et cervical :

Lorsque vous utilisez l'appareil, conservez toujours la télécommande à la main. Elle vous permet de régler l'appareil à l'intensité qui vous convient.

1. Placez le masseur dorsal et cervical comme indiqué sur l'illustration.
2. Raccordez le câble du masseur à la prise de secteur, puis branchez la prise de secteur.

Funktionen der Fernbedienung

Wärme: einmaliges Drücken aktiviert die Wärmefunktion, zweimaliges Drücken beendet die Wärmefunktion.

Position: Nacken- und Schulterbereich kann einzeln gewählt werden.

Ani/Aus Schalter

Intensität: es kann zwischen 2 Intensitätsstufen gewählt werden: hoch, niedrig

Programmauswahl: Drücken Sie die Taste, um eine von vier Massage-Funktionen auszuwählen.

- ① Wärme
- ② Position
- ③ Programmauswahl
- ④ Normal
- ⑤ Klopfmassage
- ⑥ Wellenmassage
- ⑦ Automatisches Programm (durchläuft alle 3 Programme)
- ⑧ Anzeige der gewählten Einstellungen
- ⑨ Intensität
- ⑩ Ani/Aus

Technische Daten:

Versorgungsspannung: 12V

Strom: 500mA

Eingangsspannung: 100-240V

Adapterstrom: 0,2A

Maße: 38 x 47cm

Länge des Kabels zwischen Adapter und Gerät: 1,8 m

Betriebstemperatur: -20°C - 60°C



Batterien, Akkus und Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!

PROGRAM SELECTION: Press the button to select one of four different massaging functions.

- ① Heat
- ② Position
- ③ Programselection
- ④ Normal
- ⑤ Pulsemassage
- ⑥ Wavemassage
- ⑦ Automatic program (run through all 3 programs)
- ⑧ Display of selected settings
- ⑨ Intensity
- ⑩ On/Off

Technical data:

Supply voltage: 12V

Current: 500mA

Input voltage: 100-240V

Adapter current: 0.2A

Dimensions: 38 x 47cm

Length of cable between adapter and device: 1.8 m

Operating temperature: -20°C - 60°C



Batteries, rechargeable batteries and electrical devices must not be disposed of with the normal household waste! All consumers are legally obliged to submit all batteries, rechargeable batteries and electrical devices, whether they contain pollutants or not, to a collection point in their community or district or to return them to a dealer, so that they may be disposed of an environmentally compatible way. Only submit batteries and rechargeable batteries in a discharged state!

3. A l'aide de la télécommande, sélectionnez le mode de massage souhaité, l'intensité et la position du massage.
4. Vous pouvez utiliser le masseur dorsal et cervical en position assise, debout ou allongé.

Indications relative à votre santé :

1. Si vous avez des doutes pour votre santé quant à l'utilisation de cet appareil, veuillez consulter votre médecin au préalable.
2. L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes possédant un pacemaker.
3. Au cas (improbable) où vous ressentiriez des douleurs articulaires ou musculaires en cours d'utilisation de l'appareil, veuillez interrompre le massage.
4. Cet appareil de massage n'est pas un appareil médical. Il est uniquement destiné à masser votre cou et vos épaules.
5. Si vous trouvez actuellement en cours de traitement médical, nous vous recommandons de consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
6. Nous vous recommandons de commencer chaque utilisation au niveau de massage le plus bas possible.

Le masseur dorsal et cervical est équipé d'un thermostat intégré qui éteint automatiquement l'appareil au bout de 15 minutes (correspondant à la durée d'utilisation maximale recommandée).

Fonctions de la télécommande

Chaleur : une pression active la fonction chauffante, deux pressions stoppent la fonction chauffante.

Position : il est possible de sélectionner uniquement un massage cervical ou un massage dorsal.

Bouton de marche / d'arrêt

Intensité : vous pouvez choisir entre deux degrés d'intensité : élevé ou faible.

Sélection du programme : appuyez sur une touche pour sélectionner l'une des quatre fonctions de massage.

- 1 Chaleur
- 2 Position
- 3 Affichage des réglages sélectionnés
- 4 Massage normal
- 5 Massage par Pressions

NL Massagetoestel voor nek & schouder

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees alle instructies voor het eerste gebruik.

Wanneer u gebruik maakt van elektrische toestellen, dient u algemene veiligheidsmaatregelen te treffen, vooral als kinderen in de buurt zijn:

Verwijderd houden van water

GEVAAR! - Zoals de meeste elektrische toestellen, bevat ook dit toestel geleidende onderdelen. Dit geldt zelfs dan, wanneer het toestel uitgeschakeld is. Om ieder risico te voorkomen

- Trek altijd het netsnoer na het gebruik.
- Niet tijdens het baden of douchen gebruiken.
- Bewaar het toestel niet op plaatsen vanwaar het in de badkuip of wasbak kan vallen.
- Bewaar het toestel nooit in de buurt van water, of gedompeld in water. Zorg ervoor dat het toestel nooit in water kan vallen.

WAARSCHUWING!

- Elektrische toestellen nooit onbewaakt achterlaten, wanneer het netsnoer aangesloten en het toestel ingeschakeld is.
- Een nauwkeurig toezicht is noodzakelijk, wanneer dit product door kinderen of bij kinderen of gehandicapte personen wordt toegepast.
- Gebruik dit product alleen overeenkomstig de gebruiksaanwijzing. Gebruik geen accessoires of reservedelen die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Gebruik dit product nooit, wanneer u defecten opmerkt aan de stekker of het netsnoer, wanneer het niet werkt zoals voorgeschreven, of nadat het in water gedompeld werd.
- Houd het netsnoer en de aansluitstekker verwijderd van verwarmde oppervlakken. Wikkel het netsnoer niet om het product.
- Gebruik het product niet wanneer u moe bent of naar bed wilt.
- Steeq geen voorwerpen in de openingen van het toestel.
- Niet buiten gebruiken of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

SE Nack- & skuldermassör

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom alla anvisningar före första användningen.

När du använder elektriska apparater ska allmänna försiktighetsåtgärder vidtas, i synnerhet om barn finns i närheten:

ANVÄND INTE I NÄRHETEN AV VATTEN!

FARA! – Liksom hos de flesta elektriska produkter är elektriska komponenter i denna produkt ledande, även om produkten är fränslagen. För att undvika alla risker:

- Dra alltid ut nätkontakten efter användningen.
- Använd inte produkten när du badar eller duschar.
- Förvara inte produkten på platser där den kan falla ner i ett badkar eller i ett tvättställe.
- Förvara aldrig produkten i närheten av vatten eller i vatten och låt den inte falla i vatten.

VARNING

- En elektrisk apparat ska aldrig lämnas utan uppsikt när nätkontakten är ansluten och apparaten påslagen.
- Noggrann uppsikt är nödvändig om denna produkt används av barn eller på barn eller handikappade personer.
- Använd endast produkten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Använd inte tillbehörsdelar som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig denna produkt när du har upptäcktt defekter på sladden eller kontakten, när den inte fungerar som föreskrivet eller när den har doppats i vatten.
- Håll sladden och stickkontakten på avstånd från uppvärmda ytor. Linda inte sladden om produkten.
- Använd inte produkten när du är trött eller strax innan du går och lägger dig.
- Stoppa inte främmande föremål i någon av produktens öppningar.
- Använd inte produkten utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.

SK Masážny prístroj pre šiju a plecía

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím si prosím prečítajte všetky pokyny.

Pri používaní elektrických spotrebičov, najmä ak sa v blízkosti nachádzajú deti, by sa mali uplatniť všeobecné bezpečnostné opatrenia:

ZABRÁŇTE KONTAKTU S VODOU!

VÝSTRAHA! - Rovnako ako u väčšiny elektrických spotrebičov, sú aj pri tomto prístroji elektrické časti vodivé, aj keď je prístroj vypnutý. Aby sa zabránilo akémukoľvek riziku:

- Po použití prosím vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte pri kúpaní alebo sprchovaní.
- Neuchovávajte prístroj na miestach, odkiaľ by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nikdy neuchovávajte prístroj v blízkosti vody alebo vo vode, prípadne ho nenechajte padnúť do vody.

VAROVANIE

- Elektrický prístroj by nikdy nemal byť bez dozoru, ak je pripojený napájací kábel a prístroj je zapnutý.
- Podrobný dohľad je nevyhnutný, ak je tento výrobok používaný deťmi, na deťoch alebo zdravotne postihnutých.
- Používajte tento výrobok len za účelom, ktorý je uvedený v návode na obsluhu. Nepoužívajte prístuisenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nikdy nepoužívajte tento výrobok, ak zbadáte poškodenie na kábli alebo zástrčke, ak prístroj nefunguje správne, alebo potom, čo bol ponorený do vody.
- Zabráňte kontaktu kábla a konektora s horúcimi povrchmi. Neovíjajte kábel okolo výrobku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavení alebo tesne pred spaním.
- Prosím, nevkladajte žiadne cudzie predmety do žiadneho otvoru prístroja.
- Nepoužívajte vonku alebo v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.

- 3 Massage par ondes
- 4 Programme automatique (active les 3 programmes l'un après l'autre)
- 5 Affichage des réglages sélectionnés
- 6 Intensité
- 7 Marche / Arrêt

Caractéristiques techniques :

Tension d'alimentation : 12 V
Courant électrique : 500 mA
Tension d'entrée : 100-240 V
Courant adaptateur : 0,2 A
Dimensions : 38 x 47 cm
Longueur du câble entre l'adaptateur et l'appareil : 1,8 cm
Température de fonctionnement : -20 °C - 60 °C

Bijzondere aanwijzingen:

Wij bevelen aan het toestel zonder verlengkabel te gebruiken. Als het toch noodzakelijk is gebruik te maken van een verlengkabel, dan dient u een kabel met 10 A aan te sluiten. Kabels met minder Ampère kunnen oververhitten.

Gebruik van uw massagetoestel voor nek & schouder:

Wij adviseren bij het gebruik altijd de afstandsbediening in de hand te houden. U kunt dan een aangename intensiteit instellen.

- Doe het massagetoestel voor nek & schouder om, zoals getoond in de afbeelding.
- Verbind het netsnoer van het toestel met de aansluitstekker en sluit de stekker aan op het stopcontact.
- Kies de gewenste massagemodus, intensiteit en positie met de afstandsbediening.
- U kunt een massage toepassen terwijl u staat, zit of ligt.

Gezondheidsinstructies:

- Raadpleeg uw arts voor het gebruik van het toestel voor overwegingen wat betreft uw gezondheid.
- Het is aan te bevelen dat personen met pacemakers dit toestel niet gebruiken.
- In het onwaarschijnlijke geval dat u tijdens de toepassing pijn waarneemt aan de gewrichten of spieren, dient u de massage onmiddellijk te beëindigen.
- Dit massagetoestel is geen medische apparatuur. Het is uitsluitend bestemd voor de massage van uw nek en schouders.
- Als u momenteel een medische behandeling ondergaat, bevelen wij aan dat u uw arts raadpleegt voor het gebruik van het toestel.
- Wij adviseren elke toepassing met de laagste massage-intensiteit te beginnen.

Het massagetoestel voor nek & schouder is uitgerust met een thermostaat die het toestel automatisch uitschakelt na bereiken van de max. aanbevolen gebruiksduur (15 minuten).

Functies van de afstandsbediening:

Warmte: door eenmalig indrukken wordt de warmtefunctie geactiveerd, door tweemaal indrukken wordt de warmtefunctie uitgeschakeld.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR

Vi rekommenderar att använda produkten utan förlängningsladd. Om det inte går att undvika att en förlängningsladd används ska en 10 A-sladd användas.

Sladdar som är dimensionerade för lägre amperetal kan överhettas.

ANVÄNDNING AV NACK- OCH SKULDERMASSÖREN

Du ska alltid ha fjärrkontrollen i handen när du använder produkten. Med fjärrkontrollen ställer du in den intensitet som är angenäm för dig.

- Sätt på dig nack- och skuldermassören såsom visas i bilden.
- Sätt ihop massörens sladd och nätkontakt och anslut nätkontakten till ett vägguttag.
- Välj önskat massageläge och massagens intensitet och position med fjärrkontrollen.
- Du kan använda nack- och skuldermassören när du står, sitter eller ligger.

ANMÄRKNINGAR ANGÅENDE HÄLSAN

- Om du är tveksam när det gäller användningen av produkten, konsultera först din läkare.
- Personer med pacemaker ska inte använda denna produkt.
- Om du skulle känna smärtor i leder eller muskler när du använder produkten, vilket är osannolikt, ska du avbryta massagen.
- Denna massageprodukt är ingen medicinprodukt. Den är enbart avsedd för att massera nacke och skuldor.
- Om du för närvarande får läkarbehandling rekommenderar vi att du konsulterar din läkare före användningen.
- Vi rekommenderar att börja varje användning med det lägsta massageläget.

Nack- och skuldermassören har en inbyggd termostast som stänger av produkten automatiskt efter den maximalt rekommenderade användnings-tiden på 15 minuter.

FJÄRRKONTROLLENS FUNKTIONER:

Värme: Tryck en gång för att aktivera värmefunktionen. Tryck två gånger för att avsluta värmefunktionen.

Position: Nack- och skulderzonerna kan väljas separat.

ŠPECIÁLNE POKYNY

Odporúčame používať prístroj bez predživocacieho kábla. Ak je použitie predživocacieho kábla nevyhnutne potrebné, použite 10-ampérový kábel. Káble, ktoré sú určené pre menej ampérov by sa mohli prehrievať.

POUŽITIE VÁŠHO MASÁŽNEHO PRÍSTROJA NA ŠIJU A PLECIA

Počas používania by ste vždy mali mať diaľkový ovládač v ruke. Týmto si nastavíte intenzitu, ktorá je pre Vás prijemná.

- Priložte masážny prístroj na šiju a plecía tak, ako je znázornené.
- Spojte kábel masážneho prístroja so zástrčkou a potom ju zapojte do zásuvky.
- Pomocou diaľkového ovládača zvoľte požadovaný masážny režim, intenzitu a polohu masáže.
- Masážny prístroj na šiju a plecía môžete použiť v stoji, v sede alebo v ľahu.

ZDRAVOTNÉ INFORMÁCIE

- Ak máte pochybnosti, týkajúce sa použitia tohto výrobku a jeho účinku na Vaše zdravie, poradiť sa najprv so svojím lekárom.
- Osoby s kardiostimulátorom by nemali používať tento prístroj.
- V nepravdepodobnom prípade, že pri používaní prístroja pocítite bolesti kĺbov alebo svalov, masáž zastavte.
- Tento masážny prístroj nie je medicínsky prístroj. Je určený len na masírovanie Vašej šije a Vašich pliec.
- Ak sa aktuálne nachádzate v lekárskom ošetroení, odporúčame Vám, aby ste sa pred použitím prístroja poradili so svojím lekárom.
- Odporúčame Vám, aby ste každé použitie začali s najnižším stupňom masáže.

Masážny prístroj na šiju a plecía má zabudovaný termostast, ktorý prístroj automaticky vypne po maximálnej odporúčanej dobe použitia 15 minút.

FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA:

Ohrievanie: jedno stlačenie aktivuje funkciu ohrievania, dvojité stlačenie funkciu ohrievania ukončí.

Poloha: Oblasť šije alebo pliec môže byť vybraná osobitne.



Positie: Het gewenste nek- en schoudergebied kan apart worden gekozen.

AAN/UIT-schakelaar

Intensiteit: u kunt kiezen tussen 2 intensiteitsstappen: hoog, laag

Programmameuze: Druk op de toets om een van vier massagefuncties te kiezen.

- 1 Warmte
- 2 Positie
- 3 Programmakeuze
- 4 Normaal
- 5 Klopmassage
- 6 Gifmassage
- 7 Automatisch programma (loop door alle 3 programma's)
- 8 Weergave van de gekozen instellingen
- 9 Intensiteit
- 10 AAN/UIT

Technische gegevens:

Voedingsspanning: 12V
In: 500mA
Ingangsspanning: 100-240V
Adapterstroom: 0,2A
Afmetingen: 38 x 47 cm
Lengte van de kabel tussen adapter en apparaat: 1,8 m
Bedrijfstemperatuur: -20 °C - 60 °C



CZ Masážní přístroj na šíji a ramena

Důležité bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím si prosím přečítajte všetky pokyny.

Při použití elektrických přístrojů – obzvláště v přítomnosti dětí – je nutné přihlížet k všeobecným preventivním opatřením:

ZDRŽET OD VODY!

NEBEZPEČÍ! – Jak u většiny elektrických přístrojů má i tento přístroj vodivé součásti – dokonce ve vypnutém stavu. K zabránění veškerého nebezpečí:

1. Po každém použití vždycky vytáhnout síťovou zástrčku.
2. Nepoužívat přístroj ve vaně nebo pod sprchou.
3. Neschovat přístroj v místech, odkud by mohl padnout do vody nebo umývadla.
4. Nikdy neschovat přístroj v blízkosti vody nebo ve vodě nebo nechat ho padnout do vody.

VÝSTRAHA

1. Při zasunutí síťové zástrčky a v zapnutém stavu nikdy nechat přístroj nepozorovaným.
2. Pečlivý dozor je nutný v případě použití přístroje dětmi, na dětech nebo osobách s handicapem.
3. Používat přístroj jen k účelům uvedeným v návodu k použití. Nepoužívat příslušnější výrobem nedoporučené.
4. Nepoužívat přístroj v případě palmových vad na kabelu nebo zástrčce, když přístroj nefunguje náležitým způsobem nebo poté, co byl ponořen do vody.
5. Kabel i zástrčku zdržovat od ohřívávacích povrchů. Nikdy neovínut v výrobek kablem.
6. Nepoužívat výrobek při únavě nebo bezprostředně před spánkem.
7. Nezasahovat cizí předměty do jednoho z otvorů přístroje.
8. Nepoužívat přístroj venku nebo v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.

ZVLÁŠTNÍ INSTRUKCE

Doporučujeme používat přístroj bez nástavné šňury. Když použití nástavné šňury je

PL Urządzenie do masażu karku i obręczy barkowej

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.

Podczas używania urządzeń elektrycznych, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci, należy stosować następujące ogólne środki ostrożności:

NIE PRZECHOWYWAĆ W POBLIŻU WODY!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Podobnie jak większość urządzeń elektrycznych, także to urządzenie zawiera części elektryczne przewodzące prąd (także przy wyłączonym urządzeniu). W celu uniknięcia jakichkolwiek niebezpieczeństw należy:

1. Po użyciu urządzenia zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Nie używać podczas kąpieli lub brania prysznica
3. Nie przechowywać urządzenia w miejscach, z których mogłyby się ono zsunąć do wanny lub do umywalki.
4. Nigdy nie przechowywać urządzenia w pobliżu wody i nie dopuścić do jego wpadnięcia do wody.

OSTRZEŻENIE

1. Urządzenia elektryczne nie powinny nigdy pozostać nieobszerowane, gdy wtyczka jest włożona do gniazdka lub samo urządzenie jest włączone.
2. Staranny nadzór jest konieczny, jeżeli urządzenie może być używane przez dzieci, na dzieciach lub osobach z upośledzeniem.
3. Urządzenie powinno być używane tylko w zakresie zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji użytkownika. Nie używać żadnych części wyposażenia, które nie są zalecane przez producenta.
4. Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli na kablu lub wtyczce widoczne są uszkodzenia, a także jeżeli urządzenie nie pracuje w przewidziany sposób lub jeżeli wcześniej zostało zanurzone w wodzie.
5. Kabel i wtyczka nie powinny się znajdować w pobliżu ogrzewanych powierzchni. Nie nawijaj kabla na urządzenie.
6. Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub krótko przed udaniem się na spoczynek.
7. Do otworów znajdujących się w urządzeniu nie wkładać żadnych przedmiotów.
8. Nie używać urządzenia na zewnątrz ani w pomieszczeniach, w których panuje

RU Массажер для затылка и плеч

Важные правила безопасности

Пожалуйста, перед первым использованием массажера прочесть все указания.

При использовании электрических приборов, в частности, в присутствии детей придерживаться всеобщих мер предосторожности:

ПОЖАЛУЙСТА, ДЕРЖАТЬ ВДАЛЕКЕ ОТ ВОДЫ!

ОПАСНОСТЬ! – Как при большинстве электрических приборов, есть и у массажера детали, которые являются проводящими также и в выключенном состоянии. Во избежание всякого риска:

1. После использования массажера принципиально вытасывать штепсель из розетки.
2. В ванне или под душем массажером не пользоваться.
3. Пожалуйста, не хранить массажер там, откуда он бы смог упасть в ванну или умывальник.
4. Ни в коем случае не хранить массажер вблизи воды или в воде или уронить его в воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Электрический прибор принципиально должен быть под контролем, когда он в выключенном состоянии и когда штепсельная вилка находится в розетке.
2. Следует вести внимательный надзор над прибором, когда массажер используется детьми, на детях или лицах с ограничениями жизнедеятельности.
3. Пользоваться прибором только в целях, указанных в правилах пользования. Не применять дополнительного оборудования, не рекомендуемой производителем.
4. Никогда не применять массажер при видимых дефектах на кабеле или вилке, если прибор не работает как следует или после погружения его в воду.
5. Приборный шнур и штепсельную вилку держать вдали от отопительных поверхностей. Не обматывать массажер приборным шнуром.
6. Не пользоваться прибором в утомленном состоянии или непосредственно перед сном.
7. Не втыкать никаких посторонних предметов в какие-то отверстия прибора.
8. Не пользоваться массажером на открытом воздухе или в помещениях с высокой влажностью воздуха.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

Рекомендуем пользоваться прибором без удлинительного шнура. В случае необходимости применения удлинительного шнура: пользоваться шнуром 10 А. При шнуре, рассчитанном на меньшие амперы, может иметь место перегрев.

ПОЛЬЗОВАНИЕ МАССАЖЕРОМ ДЛЯ ЗАТЫЛКА И ПЛЕЧ

Рекомендуется дистанционное управление держать в руке во время

незбытне doporučujeme používat kabel 10 A. Kably s nižším jistiěním by se mohly přehřát.

JAK POUŽÍVAT MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA ŠÍJI A RAMENA

Doporučujeme při použití dálkové ovládní stále držet v ruce. S její pomocí lze nastavit příjemnou intenzitu.

1. Masážní přístroj na šíji a ramena přiložit – viz na obrázku.
2. Spojit kabel přístroje se síťovou zástrčkou, pak zasunout síťovou zástrčku do zásuvky.
3. Pomocí dálkového ovládní nastavit žádaný masážní režim a intenzitu i posici masáže.
4. Masážní přístroj na šíji a ramena lze používat v stojící, sedící nebo ležící posici.

ZDRAVOTNÍ POKYNY

1. Při zdravotních pochybech vzhledem k použití přístroje doporučujeme předem konzultovat lékaře.
2. Osoby s kardiostimulátorem by neměly tento přístroj používat.
3. V nepravidelném případě že se během použití přístroje vyskytly bolesti na kloubech nebo svaloch: masáž přerušit.
4. Tento masážní přístroj není lékařský přístroj. Slouží jen k masáži šíje a ramen.
5. Osoby nacházející se právě v lékařském ošetření by měli před použitím přístroje konzultovat svého lékaře.
6. Doporučujeme začínat každé použití z nejnižší stupně intenzity.

Masážní přístroj na šíji a ramena má vestavěný termostat s automatickým vypnutím přístroje po maximální délce použití 15 minut.

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDNÍ:

Tepl: jedнократné stlačit – aktivizace vyhřívací funkce, dvakrát – ukončení vyhřívací funkce.

Posice: možnost separátního výběru „šíje“ nebo „ramena“.

Zapnout / vypnout

wysoka wilgotność powietrza.

INSTRUKCE SZCZEGÓŁOWE

Zaleca się używanie urządzenia bez kabla przedłużającego. Jeżeli nie można uniknąć użycia kabla, należy zastosować kabel 10A. Kable przewidziane do prądu o mniejszym natężeniu mogą ulec przegrzaniu.

STOSOWANIE URZĄDZENIA DO MASAŻU

Podczas używania należy mieć zawsze w pobliżu pilota do obsługi. Przy jego pomocy można ustawić odpowiednią intensywność.

1. Urządzenie do masażu należy tak, jak pokazano to na zdjęciu.
2. Połączyć kabel urządzenia do masażu z wtyczką. Następnie włożyć wtyczkę do gniazdka.
3. Przy pomocy pilota wybrać odpowiedni tryb masażu, jego intensywność oraz miejsce.
4. Urządzenie do masażu może być używane w pozycji stojącej, siedzącej oraz leżącej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZDROWIA

1. W przypadku zastrzeżeń zdrowotnych dotyczących używania urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
2. Osoby ze stimulatorem serca nie powinny używać urządzenia.
3. W mało prawdopodobnej sytuacji, gdyby podczas używania urządzenia wystąpiły bóle stawów lub mięśni, należy przerwać masaż.
4. Opisane urządzenie do masażu nie jest zaliczane do sprzętu medycznego. Służy ono tylko do masażu karku i obręczy barkowej.
5. Osoby poddające się aktualnie zabiegom medycznym powinny przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
6. Zaleca się rozpoczęcie każdego użycia urządzenia od najniższego stopnia intensywności masażu.

Urządzenie do masażu posiada wbudowany termostat, który po upływie maksymalnego czasu wynosi 15 minut automatycznie je wyłącza.

FUNKCJE ZDALNEGO STEROWANIA:

Ciepło: jedнократне прыцісьненіе актывуе функцыю агрэвания, двукратне націсьненіе канцы дзіялання функцыі агрэвания.

пользования прибором. Оно позволяет настраивать приятную для Вас интенсивность.

1. Приложить массажер для затылка и плеч – см. рисунок.
2. Приборный шнур массажера соединить с сетевой штепсельной вилкой, затем сетевую штепсельную вилку вставить в розетку.
3. Дистанционным управлением настроить желаемый режим массажа, его интенсивность и место.
4. Массажером для затылка и плеч возможно пользоваться в любой позиции – стоя, сидя, лежа.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ

1. При сомнениях на счет состояния здоровья по отношению к пользованию массажера рекомендуется заранее проконсультироваться у врача.
2. Лицам с водителем ритма сердца пользование данным прибором не рекомендуется.
3. В невероятном случае появления боли на суставах или мышцах во время пользования массажером прекратить массаж.
4. Этот массажер не представляет собой медицинский аппарат. Он предусмотрен исключительно для того, чтобы массировать затылок и плечи.
5. Людям, проходящим как раз медицинское лечение рекомендуется проконсультироваться у врача перед тем, что пользоваться прибором.
6. Рекомендуется начинать массаж каждый раз с самой низкой степени интенсивности.

В массажере вставлен термостат, выключающий прибор после истечения максимально рекомендуемой продолжительности использования 15 минут

ФУНКЦИИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ:

Обогрев: однократно нажимать кнопку – активация разогревающей функции, двукратно – окончание разогрева.

Позиция: возможность отдельного подбора участков – затылка или плеч.

Включатель / Выключатель

Интенсивность: возможность подбора двух степеней интенсивности: высокая – низкая

Подбор программ: нажать кнопку для подбора одной из четырех массажных функций.

- 1 тепло
- 2 позиция
- 3 подбор программ
- 4 нормальный режим
- 5 массаж похлопыванием
- 6 волновой массаж
- 7 автоматическая программа (проходит все 3 программы)

Intensita: možnost vybrat mezi 2 stupni intenzity – vysoký, nízký

Výber programu: stlačením tlačítka se vybírá jedná ze čtyř masážních funkcí

- 1 тепло
- 2 posice
- 3 výběr programu
- 4 Normální
- 5 klepací masáž
- 6 masáž vlnami
- 7 automatický program (probíhá všemi 3 programy)
- 8 indikace vybraných nastavení
- 9 intenzita
- 10 zapnout / vypnout

Technické údaje:

Napájecí napětí: 12 V

Proud: 500 mA

Vstupní napětí: 100–240 V

Proud adaptéru: 0,2 A

Rozměry: 38 × 47 cm

Délka kabelu mezi adaptérem a přístrojem: 1,8 m

Provozní teplota: –20 °C až +60 °C



Baterie, akumulátory a elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat veškeré baterie, akumulátory a elektrické přístroje (ať už obsahují škodlivé látky, či nikoli) na sběrném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě, aby je bylo možné ekologicky zlikvidovat. Baterie a akumulátory odevzdávejte jen ve vybitém stavu!

Pozycja: możliwe jest oddzielne wybranie obszaru karku albo obręczy barkowej.

Przełącznik WL/WYL

Intensywność: możliwy wybór 2 stopni intensywności: wysoka i niska.

Wybór programu: przy pomocy tego przycisku można dokonać wyboru jednej z czterech funkcji masażu.

- 1 Ciepło
- 2 Pozycja
- 3 Wybór programu
- 4 Normalny
- 5 Stukanie
- 6 Fale
- 7 Program automatyczny (wykonuje wszystkie 3 programy)
- 8 Wyświetlenie wybranych ustawień
- 9 Intensywność
- 10 WL/WyL

Dane techniczne:

Napięcie zasilające: 12 V

Prąd: 500 mA

Napięcie na wejściu: 100-240 V

Prąd złączki: 0,2 A

Wymiary: 38 × 47 cm

Długość przewodu między złączką i urządzeniem: 1,8 m

Temperatura robocza: -20 °C - 60 °C



Baterii, akumulatorów i urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Konsumentom są ustawowo zobowiązani do dostarczenia wszystkich baterii, akumulatorów i urządzeń elektrycznych do punktu zbiorczego w gminie, dzielnicy lub punkcie handlowym, bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe, w celu zagwarantowania ekologicznego usunięcia tego rodzaju odpadów. Należy dostarczać tylko i wyłącznie wyładowane baterie i akumulatory!

- 3 показание подобранной установки
- 2 интенсивность
- 1 включить/выключить

Технические характеристики:

Напряжение электропитания: 12 В

Сила тока: 500 мА

Входное напряжение: 100–240 В

Ток адаптера: 0,2 А

Размеры: 38 × 47 см

Длина кабеля между адаптером и прибором: 1,8 м

Рабочая температура: –20...60 °С



Батареи, аккумуляторы и электроприборы нельзя утилизировать с бытовым мусором! Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батареи, аккумуляторы и электроприборы вне зависимости от содержания в них вредных веществ в предусмотренные городом или регионом точки сбора или в магазины, в которых они были приобретены, с целью их экологичной утилизации. Просьба сдавать батареи и аккумуляторы только в разряженном состоянии!

Maximex
Art.: 9908690500
Maximex GmbH & Co. KG
Benlthemer Str. 239
48529 Nordhorn
service@maximex.eu

